

# 关于面向来华留学生开展“感受中国新时代”主题征文、摄影和短视频大赛的通知

## "Understanding China's New Era" Themed Essay, Photography and Short Video Contest for International Students in China

为深化人文交流、推动文明互鉴，展示真实、立体、全面的中国。《当代世界》杂志社与中国新华新闻电视网、中国路桥工程有限责任公司联合主办面向来华留学生的“感受中国新时代”主题征文、摄影和短视频大奖赛。该活动同时由国家留学基金管理委员会秘书处协办。

To promote exchanges and mutual learning between civilizations, and present a true, multi-dimensional, and panoramic view of China, Contemporary World magazine, together with China Xinhua News Network Corporation and China Road & Bridge Corporation (as an organizing committee), holds "Understanding China's New Era" Themed Essay, Photography and Short Video Contest for International Students in China. The contest is also co-organized by the secretariat of China Scholarship Council.

### 一、活动主题

#### 1. Theme of the contest

以“感受中国新时代”为主题，反映来华留学生、留华毕业生对近十年来中国各方面情况的看法和认识，以亲身体验和切身感受讲述他们眼中的中国新时代。

The theme of the contest is understanding China's New Era. All the essays, photography and short videos can reflect the views of international students and graduates on China in recent decade, and record their experiences and feelings in China's New Era.

### 二、参赛对象

#### 2. Participants

目前就读的来华留学生（含因疫情等原因尚未返华的留学生）和 2012 年后毕业的留华毕业生。

The contest welcomes all the international students in China (including students who cannot return to China due to COVID-19 pandemic) and those who graduated after 2012 and live in China now.

### 三、赛事要求

#### 3. Requirements

本次赛事采用征文、摄影作品、短视频同时征集的方式进行，参赛人员可参加其中一项或多项比赛。参赛作品以真实生活和切身感受为创作基础，均须原创，未在其他书、报、刊、网站、新媒体平台公开发表，也未向其他同类比赛投稿。

Essays, photography and short videos within the theme are welcomed and contestants can choose one or more forms. All the works used should be original and based on real life and experiences, with no publication on other books, newspapers, magazines, networks and new media, neither should the works be contributed to other similar contests.

#### (一) 征文要求

##### (1) Essays

围绕活动主题，题目自拟。以来华留学生视角讲述 2012 年以来在中国学习、生活、工作的亲身经历、感受和见闻。可涉及社会生活的各个领域，叙说中国的经济发展、科技成果、自然风光、城市建设、人文交往等。

Within the scope of the theme, and with a title of contestants' own choice, the works contributed can cover international students' personal experience, feelings and knowledge of studying, living and working in China since 2012. All fields of social life can be involved, including China's economic development, scientific and technological achievements, natural scenery, urban construction, cultural exchanges, etc..

征文体裁不限，篇幅 1000-2000 字，作品建议以中文撰写，英文撰写的亦可。字体格式建议采用宋体、四号字、1.5 倍行距。

There is no limit to the style of the essay, with a length of 1000-2000 words. It is recommended that the works be written in Chinese, works written in English will also be accepted. The recommended font format is Song, 14-point and 1.5-spaced.

## （二）摄影要求

### (2) Photography

围绕活动主题，用镜头捕捉在华或与中国有关的真实瞬间。作品内容可以是校园生活、大众人物、自然风光、风土人情等，拍摄地为中国境内或与中国元素相关的国家和地区。

On the theme of the contest, use the lens to capture real moments in or related to China. The content of the work can be campus life, public figures, natural scenery, local customs, etc., and the shooting location is in China or other countries and regions related to Chinese elements.

作品要求构思新颖、画面清晰、布局合理，具有一定的艺术表现力。摄影作品黑白、彩色均可，须附作品简要说明，100字以内为宜。每人提交不超过2件作品，单幅照片和组照（每组不超过3张，按1件计算）均可。

The works require novel ideas, clear pictures, reasonable layout, and certain artistic expression. Photographic works can be in black and white or in color, and a brief description of the work must be attached, preferably within 100 words. Each contestant submits no more than 2 works, both single photo and group photos (no more than 3 photos per group, counted as 1 piece) are welcomed.

摄影作品一律采用JPG格式，压缩文件不低于5M。

Photographs must be in JPG format, and the compressed file should not be less than 5M.

## （三）短视频要求

### (3) Short videos

围绕活动主题，以来华留学生视角记录在中国学习、生活、工作中的所见所闻所感，生动反映对2012年以来中国各领域发展变化的感受和体会。

Focusing on the theme, international students can record what you have seen, heard and felt in your study, life and work in China, vividly reflecting your feelings and experience of the development and changes in various fields in China since 2012.

作品时长3分钟左右，具体呈现形式不限，剧情短片、微电影、微纪录片、Vlog等均可。作品分辨率不得低于720P，接受AVI、MOV、WMV、MP4、RMVB等主流视频格式文件。作品语种为中文或英文；如使用其他语种，须添加中文或英文字幕。

The duration of the work is about 3 minutes, and the specific presentation form is not

limited, including short narrative, micro film, micro documentary, Vlog, etc.. The resolution of the work should not be lower than 720P, and mainstream video formats such as AVI, MOV, WMV, MP4 and RMVB are accepted. The language used in the work should be Chinese or English; if other languages are used, Chinese or English subtitles must be attached.

可以个人或团队名义参赛。鼓励外国留学生与中国学生组成团队进行创作，在校留学生作品可有指导教师参与。

The contest can be participated both individually and as a team. We encourage international students and Chinese students to form a team to create the works, and the works of international students can be instructed by faculty advisers.

#### 四、时间安排

##### IV. Schedule

征文、摄影作品提交截止时间：2022年4月30日

短视频作品提交截止时间：2022年6月30日

Deadline for submission of essays and photography works: April 30, 2022;

Deadline for submission of short video works: June 30, 2022.

#### 五、奖项设置

##### V. Awards Setting

(一) 征文类设一等奖5名、二等奖10名、三等奖20名，颁发获奖证书，奖金分别为1500元、1000元、500元；

(1) In the essay category, there will be 5 first prizes, 10 second prizes, and 20 third prizes. Award certificates will be issued, with prizes of 1,500 yuan, 1,000 yuan, and 500 yuan respectively;

(二) 摄影类设一等奖5名、二等奖10名、三等奖20名，颁发获奖证书，奖金分别为1000元、600元、300元；

(2) In the photography category, there will be 5 first prizes, 10 second prizes, and 20 third prizes. Award certificates will be issued, with prizes of 1,000 yuan, 600 yuan, and 300 yuan respectively;

(三) 短视频类设一等奖 5 名、二等奖 10 名、三等奖 20 名，颁发获奖证书，奖金分别为 8000 元、5000 元、2000 元。

(3) In the short video category, there will be 5 first prizes, 10 second prizes, and 20 third prizes. Award certificates will be issued, with prizes of 8,000 yuan, 5,000 yuan, and 2,000 yuan respectively.

上述三个赛事的奖项视参赛人数和作品质量酌情增减。凡参赛者均可获赠 2022 年《当代世界》中、英文电子刊阅读权限。

The awards of the above three categories will be increased or decreased according to the number of participants and the quality of the works. All participants will be granted access to the 2022 Contemporary World e-journal for both Chinese and English version.

(四) 中国路桥工程有限责任公司等企业为获奖者及参赛者优先提供海内外实习和就业机会，并将视情提供来华留学生企业奖学金或助学金。

(4) China Road & Bridge Corporation will give priority to the winners and contestants to provide work internships and employment opportunities at China or abroad, and will provide corporate scholarships or grants for international students in China as appropriate.